

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2710/2000 της Επιτροπής της 12ης Δεκεμβρίου 2000 για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2711/2000 της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας γλώσσας της κοινής από σκάφη που φέρουν σημαία Σουηδίας 3
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2712/2000 της Επιτροπής, της 12ης Δεκεμβρίου 2000, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2123/89 περί καταρτίσεως του καταλόγου των αντιπροσωπευτικών αγορών για τον τομέα του χοιρείου κρέατος στην Κοινότητα 4
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2713/2000 της Επιτροπής, της 12ης Δεκεμβρίου 2000, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1555/96 περί των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος σχετικά με την εφαρμογή των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών 5
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2714/2000 της Επιτροπής, της 12ης Δεκεμβρίου 2000, περί καθορισμού της επανεκτίμησης της παραγωγής μη εκκοκκισμένου βαμβακιού για την περίοδο εμπορίας 2000/01 καθώς και του σχετικού ποσοστού προσαύξησης 7
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2715/2000 της Επιτροπής, της 12ης Δεκεμβρίου 2000, για παροχή άδειας για μεταφορές μεταξύ των ποσοτικών ορίων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 8
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2716/2000 της Επιτροπής, της 12ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας μπακαλιάρου από σκάφη που φέρουν σημαία κρατών μελών 11
- * Οδηγία 2000/69/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Νοεμβρίου 2000, για οριακές τιμές βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον αέρα του περιβάλλοντος 12

★ Οδηγία 2000/70/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Νοεμβρίου 2000, για τροποποίηση της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τα ιατρικά βοηθήματα που περιλαμβάνουν σταθερά παράγωγα του ανθρώπινου αίματος ή πλάσματος	22
---	----

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2000/786/ΕΚ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για τη χορήγηση κεφαλαίων στην Ελληνική Δημοκρατία προκειμένου να αντισταθμισθούν εν μέρει οι καταβαλλόμενοι τόκοι για τα δάνεια της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων για την ανασυγκρότηση της περιοχής η οποία επλήγη από το σεισμό του Σεπτεμβρίου 1999	25
---	----

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2710/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 12ης Δεκεμβρίου 2000
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Δεκεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 12ης Δεκεμβρίου 2000, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων σπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	111,6
	204	64,8
	999	88,2
0707 00 05	624	195,9
	628	152,5
	999	174,2
0709 90 70	052	89,7
	204	39,7
	628	109,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	999	79,5
	052	40,5
	204	44,9
	388	40,5
0805 20 10	999	42,0
	052	93,5
	204	76,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	999	85,0
	052	72,3
	999	72,3
0805 30 10	052	71,3
	600	73,8
	999	72,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	37,5
	400	80,9
	404	83,2
	720	120,5
	999	80,5
0808 20 50	052	73,7
	064	57,4
	400	90,4
	999	73,8

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2543/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 307 της 2.12.1999, σ. 46). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2711/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 11ης Δεκεμβρίου 2000****σχετικά με τη διακοπή της αλιείας γλώσσας της κοινής από σκάφη που φέρουν σημαία Σουηδίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2846/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2742/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, περί καθορισμού, για το 2000, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα που απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων, και περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 66/98 ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2579/2000 ⁽⁴⁾, προβλέπει ποσοστώσεις γλώσσας της κοινής για το 2000.
- (2) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος που υπόκειται σε ποσοστώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία κατά την οποία τα αλιεύματα που αλιεύονται από σκάφη που φέρουν σημαία του κράτους μέλους θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει εκχωρηθεί.
- (3) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα γλώσσας της κοινής στα ύδατα του Skagerrak και Kattegat, ζώνη ICES IIIbcd (ύδατα ΕΚ), από

σκάφη που φέρουν σουηδική σημαία ή είναι νηολογημένα στη Σουηδία έφθασαν στο όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το 2000. Η Σουηδία απαγόρευσε την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 27 Νοεμβρίου 2000. Κατά συνέπεια, πρέπει να ληφθεί υπόψη η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα αλιεύματα γλώσσας της κοινής στα ύδατα του Skagerrak και Kattegat, ζώνη ICES IIIbcd (ύδατα ΕΚ), από σκάφη που φέρουν σουηδική σημαία ή είναι νηολογημένα στη Σουηδία, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στη Σουηδία για το 2000.

Απαγορεύεται η αλιεία γλώσσας της κοινής στα ύδατα του Skagerrak και Kattegat, ζώνη ICES IIIbcd (ύδατα ΕΚ), από σκάφη που φέρουν σουηδική σημαία ή είναι νηολογημένα στη Σουηδία, καθώς επίσης και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που αλιεύθηκε από τα προαναφερθέντα σκάφη μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 27 Νοεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.1998, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 341 της 31.12.1999, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 298 της 25.11.2000, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2712/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 12ης Δεκεμβρίου 2000
για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2123/89 περί καταρτίσεως του καταλόγου των αντιπροσω-
πευτικών αγορών για τον τομέα του χοιρείου κρέατος στην Κοινότητα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1365/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κατάλογος των αντιπροσωπευτικών αγορών για τον τομέα του χοιρείου κρέατος στην Κοινότητα έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2123/89 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1285/98 ⁽⁴⁾.
- (2) Έχει επέλθει αλλαγή των αντιπροσωπευτικών αγορών στην Ιρλανδία. Πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί ο κατάλογος των αντιπροσωπευτικών αγορών για τον τομέα του χοιρείου

κρέατος στην Κοινότητα που αναγράφεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2123/89.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης χοιρείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το σημείο 7 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2123/89 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«7. Το σύνολο των ακολούθων αγορών: Rooskey, Water-ford και Mitchelstown.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 156 της 29.6.2000, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 203 της 15.7.1989, σ. 23.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 178 της 23.6.1998, σ. 5.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2713/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 12ης Δεκεμβρίου 2000****για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1555/96 περί των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος σχετικά με την εφαρμογή των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των σπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1555/96 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2410/2000 ⁽⁴⁾, προβλέπει έλεγχο της εισαγωγής των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα. Ο έλεγχος αυτός πραγματοποιείται σύμφωνα με τις λεπτομέρειες για τον έλεγχο των προτιμησιακών εισαγωγών που προβλέπονται στο άρθρο 308δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1602/2000 ⁽⁶⁾.
- (2) Για την εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 4 της συμφωνίας με τη γεωργία ⁽⁷⁾, η οποία συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της

Ουρουγουάης και βάσει των τελευταίων διαθέσιμων στοιχείων για το 1997, 1998 και 1999, πρέπει να τροποποιηθεί ο όγκος ενεργοποίησης των πρόσθετων δασμών για τα πορτοκάλια.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης των νωπών σπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1555/96 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80.
⁽³⁾ ΕΕ L 193 της 3.8.1996, σ. 1.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 278 της 31.10.2000, σ. 5.
⁽⁵⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.
⁽⁶⁾ ΕΕ L 188 της 26.7.2000, σ. 1.
⁽⁷⁾ ΕΕ L 336 της 23.12.1994, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Με την επιφύλαξη των κανόνων για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η περιγραφή των εμπορευμάτων έχει μόνο ενδεικτική αξία. Το πεδίο εφαρμογής των πρόσθετων δασμών καθορίζεται, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, από την εμβέλεια των κωδικών ΣΟ όπως υφίσταται τη στιγμή της έκδοσης του παρόντος κανονισμού. Στην περίπτωση που υπάρχει "ex", πριν από τον κωδικό ΣΟ, το πεδίο εφαρμογής των πρόσθετων δασμών προσδιορίζεται από την εμβέλεια του κωδικού ΣΟ καθώς και από την αντίστοιχη περίοδο εφαρμογής.

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Περίοδοι εφαρμογής	Όγκος ενεργοποίησης (σε τόνους)
78.0015 78.0020	ex 0702 00 00	Τομάτες	— 1η Οκτωβρίου έως 31 Μαρτίου — 1η Απριλίου έως 30 Σεπτεμβρίου	501 111 639 884
78.0065 78.0075	ex 0707 00 05	Αγγούρια	— 1η Μαΐου έως 31 Οκτωβρίου — 1η Νοεμβρίου έως 30 Απριλίου	22 411 11 658
78.0085	ex 0709 10 00	Αγκινάρες	— 1η Νοεμβρίου έως 30 Ιουνίου	661
78.0100	0709 90 70	Κολοκυθάκια	— 1η Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου	9 879
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Πορτοκάλια	— 1η Δεκεμβρίου έως 31 Μαΐου	372 855
78.0120	ex 0805 20 10	Κλημεντίνες	— 1η Νοεμβρίου έως τέλος Φεβρουαρίου	100 949
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Μανταρίνια (συμπεριλαμβανομένων των tangerines και των satsumas)· wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών	— 1η Νοεμβρίου έως τέλος Φεβρουαρίου	93 803
78.0155 78.0160	ex 0805 30 10	Λεμόνια	— 1η Ιουνίου έως 31 Δεκεμβρίου — 1η Ιανουαρίου έως 31 Μαΐου	186 300 69 813
78.0170	ex 0806 10 10	Επιτραπέζια σταφύλια	— 21 Ιουλίου έως 20 Νοεμβρίου	256 320
78.0175 78.0180	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Μήλα	— 1η Ιανουαρίου έως 31 Αυγούστου — 1η Σεπτεμβρίου έως 31 Δεκεμβρίου	625 202 88 229
78.0220 78.0235	ex 0808 20 50	Αχλάδια	— 1η Ιανουαρίου έως 30 Απριλίου — 1η Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου	269 259 106 018
78.0250	ex 0809 10 00	Βερίκοκα	— 1η Ιουνίου έως 31 Ιουλίου	2 236
78.0265	ex 0809 20 95	Κεράσια, εκτός από τα βύσσина	— 21 Μαΐου έως 10 Αυγούστου	20 048
78.0270	ex 0809 30	Ροδάκινα, συμπεριλαμβανομένων των μπρουινιών και νεκταρινιών	— 11 Ιουνίου έως 30 Σεπτεμβρίου	349 940
78.0280	ex 0809 40 05	Δαμάσκηνα	— 11 Ιουνίου έως 30 Σεπτεμβρίου	41 539»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2714/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Δεκεμβρίου 2000

περί καθορισμού της επανεκτίμησης της παραγωγής μη εκκοκκισμένου βαμβακιού για την περίοδο εμπορίας 2000/01 καθώς και του σχετικού ποσοστού προσαύξησης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, και ιδίως το πρωτόκολλο αριθ. 4 σχετικά με το βαμβάκι, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1553/95 του Συμβουλίου ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1554/95 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1995, για τον καθορισμό των γενικών κανόνων του καθεστώτος ενίσχυσης στο βαμβάκι και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81 ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1419/98 ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1842/2000 της Επιτροπής ⁽⁴⁾ καθόρισε για το μη εκκοκκισμένο βαμβάκι την εκτιμώμενη παραγωγή για την περίοδο εμπορίας 2000/01.
- (2) Το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95 προβλέπει ότι η επανεκτίμηση της παραγωγής μη εκκοκκισμένου βαμβακιού, καθώς και το ποσοστό προσαύξησης που αφορά τον υπολογισμό της προκαταβολής που ισχύει από τις 16 Δεκεμβρίου της σχετικής περιόδου εμπορίας πρέπει να καθοριστούν πριν από την 1η Δεκεμβρίου κάθε περιόδου εμπορίας, λαμβάνοντας υπόψη το στάδιο στο οποίο βρίσκεται η συγκομιδή. Βάσει των διαθέσιμων δεδομένων, πρέπει να καθοριστούν τα εν λόγω στοιχεία για

την περίοδο εμπορίας 2000/01 όπως ορίζεται ανωτέρω. Για να εξασφαλιστεί ότι το νέο ποσό της προκαταβολής θα μπορέσει να ισχύσει εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας, πρέπει να προβλεφθεί η έναρξη ισχύος του κανονισμού την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης για το λινό και την κάνναβη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για την περίοδο εμπορίας 2000/01, η επανεκτίμηση της παραγωγής μη εκκοκκισμένου βαμβακιού ορίζεται σε:

- 1 250 000 τόνους για την Ελλάδα,
- 295 000 τόνους για την Ισπανία,
- 0 τόνους για τα άλλα κράτη μέλη.

2. Για την περίοδο εμπορίας 2000/01, το ποσοστό προσαύξησης που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3α δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95 καθορίζεται σε 8,5 % για την Ελλάδα και σε 7,5 % για την Ισπανία.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 30.6.1995, σ. 45.

⁽²⁾ ΕΕ L 148 της 30.6.1995, σ. 48.

⁽³⁾ ΕΕ L 190 της 4.7.1998, σ. 4.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 220 της 31.8.2000, σ. 14.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2715/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 12ης Δεκεμβρίου 2000
για παροχή άδειας για μεταφορές μεταξύ των ποσοτικών ορίων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και
ειδών ένδυσης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για τις εισαγωγές ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων από τρίτες χώρες ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2474/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 5 της συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, που μονογραφήθηκε στις 9 Δεκεμβρίου 1988 ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία και επεκτάθηκε από τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, που μονογραφήθηκε στις 15 Μαΐου 2000, και το άρθρο 8 της συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας που μονογραφήθηκε στις 19 Ιανουαρίου 1995 για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που δεν καλύπτονται από τη διμερή συμφωνία πολυινών ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, που μονογραφήθηκε στις 15 Μαΐου 2000, προβλέπει ότι μπορούν να συμφωνηθούν μεταφορές μεταξύ των ετών ποσοστώσεων.
- (2) Η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας υπέβαλε αίτηση στις 30 Μαΐου 2000.

- (3) Οι μεταφορές που ζήτησε η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας υπόκεινται στα όρια των διατάξεων ευελιξίας που αναφέρονται στο άρθρο 5 της συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, που μονογραφήθηκε στις 9 Δεκεμβρίου 1988, όπως καθορίζονται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93.
- (4) Είναι σκόπιμο να γίνει δεκτή η αίτηση.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής κλωστοϋφαντουργικών, όπως προβλέπει το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι μεταφορές μεταξύ των ποσοτικών ορίων για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας επιτρέπονται για το έτος ποσόστωσης 2000, όπως καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ισχύει για το έτος ποσόστωσης 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Pascal LAMY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 275 της 8.11.1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 286 της 11.11.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 367 της 31.12.1988, σ. 75.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 104 της 6.5.1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατηγορία 1:	μεταφορά 157 720 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 2:	μεταφορά 160 335 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 2Α:	μεταφορά 66 880 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 3:	μεταφορά 236 720 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 3Α:	μεταφορά 29 720 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 4:	μεταφορά 1 951 817 τεμαχίων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 5:	μεταφορά 50 882 τεμαχίων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 6:	μεταφορά 22 665 τεμαχίων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 6S:	μεταφορά 12 615 τεμαχίων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 7:	μεταφορά 335 708 τεμαχίων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 8:	μεταφορά 19 741 τεμαχίων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 9:	μεταφορά 233 680 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 10:	μεταφορά 1 696 860 ζευγών από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 12:	μεταφορά 2 470 ζευγών από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 13:	μεταφορά 781 728 τεμαχίων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 14:	μεταφορά 51 941 τεμαχίων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 15:	μεταφορά 92 843 τεμαχίων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 16:	μεταφορά 626 720 τεμαχίων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 17:	μεταφορά 427 960 τεμαχίων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 18:	μεταφορά 4 702 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 19:	μεταφορά 3 983 520 τεμαχίων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 20/39:	μεταφορά 309 264 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 21:	μεταφορά 666 000 τεμαχίων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 22:	μεταφορά 649 200 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 23:	μεταφορά 439 960 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 24:	μεταφορά 1 700 320 τεμαχίων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 26:	μεταφορά 7 624 τεμαχίων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 28:	μεταφορά 127 405 τεμαχίων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 29:	μεταφορά 453 720 τεμαχίων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 31:	μεταφορά 139 759 τεμαχίων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 32:	μεταφορά 160 240 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 33:	μεταφορά 1 054 920 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 37:	μεταφορά 542 120 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 37Α:	μεταφορά 160 680 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 68:	μεταφορά 221 081 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 73:	μεταφορά 11 206 τεμαχίων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 76:	μεταφορά 55 720 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 78:	μεταφορά 43 596 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 83:	μεταφορά 131 614 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία 97:	μεταφορά 80 400 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία X13:	μεταφορά 28 560 τεμαχίων από τα ποσοτικά όρια του 1999.

Κατηγορία X18:	μεταφορά 37 840 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία X20:	μεταφορά 1 720 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία X24:	μεταφορά 7 200 τεμαχίων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία X39:	μεταφορά 16 120 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία X118:	μεταφορά 49 560 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία X120:	μεταφορά 19 520 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία X122:	μεταφορά 6 800 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία X123:	μεταφορά 3 320 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία X124:	μεταφορά 36 440 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία X125A:	μεταφορά 640 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία X127A:	μεταφορά 1 040 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία X127B:	μεταφορά 600 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία X136A:	μεταφορά 15 560 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία X140:	μεταφορά 5 000 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία X145:	μεταφορά 1 040 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία X146A:	μεταφορά 6 080 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία X146B:	μεταφορά 9 240 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία X151B:	μεταφορά 94 080 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία X156:	μεταφορά 122 920 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία X157:	μεταφορά 407 691 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία X159:	μεταφορά 166 080 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία X160:	μεταφορά 1 960 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.
Κατηγορία X161:	μεταφορά 594 560 χιλιογράμμων από τα ποσοτικά όρια του 1999.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2716/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 12ης Δεκεμβρίου 2000****σχετικά με τη διακοπή της αλιείας μπακαλιάρου από σκάφη που φέρουν σημαία κράτους μέλους**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2846/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2742/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, περί καθορισμού, για το 2000, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων, και περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 66/98 ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2579/2000 ⁽⁴⁾, προβλέπει ποσοστώσεις μπακαλιάρου για το 2000.
- (2) Προκειμένου να διασφαλιστεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων ενός αποθέματος που υπόκειται σε ποσοτώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία κατά την οποία τα αλιεύματα που αλιεύονται από σκάφη που φέρουν σημαία κράτους μέλους θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στην Κοινότητα.

- (3) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα μπακαλιάρου στα ύδατα των ζωνών ICES I και II (νορβηγικά ύδατα) από σκάφη που φέρουν σημαία κράτους μέλους ή είναι νηολογημένα σε ένα κράτος μέλος έφθασαν στο όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί στην Κοινότητα για το 2000,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα αλιεύματα μπακαλιάρου στα ύδατα των ζωνών ICES I και II (νορβηγικά ύδατα) από σκάφη που φέρουν σημαία κράτους μέλους ή είναι νηολογημένα σε ένα κράτος μέλος θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στην Κοινότητα για το 2000.

Απαγορεύεται η αλιεία μπακαλιάρου στα ύδατα των ζωνών ICES I και II (νορβηγικά ύδατα) από σκάφη που φέρουν σημαία κράτους μέλους ή είναι νηολογημένα σε ένα κράτος μέλος, καθώς και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη, μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.1998, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 341 της 31.12.1999, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 298 της 25.11.2000, σ. 3.

ΟΔΗΓΙΑ 2000/69/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 16ης Νοεμβρίου 2000
για οριακές τιμές βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον αέρα του περιβάλλοντος

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175 παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

αφού ζήτησαν τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με βάση τις αρχές που διατυπώνονται στο άρθρο 174 της συνθήκης, το πρόγραμμα πολιτικής και δράσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για το περιβάλλον και την αιεφόρο ανάπτυξη (πέμπτο πρόγραμμα δράσης για το περιβάλλον)⁽⁴⁾, όπως συμπληρώνεται με την απόφαση αριθ. 2179/98/ΕΚ⁽⁵⁾ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την αναθεώρησή του, προβλέπει ειδικότερα την τροποποίηση της ισχύουσας νομοθεσίας για τους ατμοσφαιρικούς ρύπους. Το πρόγραμμα αυτό συνιστά τον καθορισμό μακροπρόθεσμων στόχων ποιότητας του αέρος. Το άρθρο 174 της συνθήκης απαιτεί να εφαρμόζεται η αρχή της προφύλαξης στα θέματα προστασίας της υγείας του ανθρώπου και του περιβάλλοντος.
- (2) Το άρθρο 152 της συνθήκης προβλέπει ότι οι απαιτήσεις προστασίας της υγείας πρέπει να αποτελούν συνιστώσα των άλλων πολιτικών της Κοινότητας. Το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο ο) της συνθήκης προβλέπει ότι οι δραστηριότητες της Κοινότητας πρέπει να περιλαμβάνουν συμβολή στην επίτευξη υψηλού επιπέδου προστασίας της υγείας.
- (3) Δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 5 της οδηγίας 96/62/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Σεπτεμβρίου 1996, για την εκτίμηση και τη διαχείριση της ποιότητας του αέρα του περιβάλλοντος⁽⁶⁾, το Συμβούλιο θεσπίζει τη νομοθεσία που προβλέπεται στην παράγραφο 1 και τις διατάξεις που προβλέπονται στις παραγράφους 3 και 4 του ίδιου άρθρου.
- (4) Η οδηγία 96/62/ΕΚ απαιτεί την κατάρτιση σχεδίων δράσης για τις ζώνες στις οποίες οι συγκεντρώσεις των ρύπων στον αέρα του περιβάλλοντος υπερβαίνουν τις οριακές τιμές, προσαυξημένες κατά το τυχόν προσωρινό περιθώριο ανοχής που εφαρμόζεται για να διασφαλιστεί εμπροθέσμως η τήρηση των οριακών τιμών.

(5) Η οδηγία 96/62/ΕΚ προβλέπει ότι οι αριθμητικές οριακές τιμές πρέπει να βασίζονται στα πορίσματα των εργασιών διεθνών επιστημονικών ομάδων του τομέα. Η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει υπόψη τα πλέον πρόσφατα επιστημονικά ερευνητικά δεδομένα στους σχετικούς τομείς της επιδημιολογίας και του περιβάλλοντος και τις πλέον πρόσφατες εξελίξεις στη μετρολογία για την επανεξέταση των στοιχείων επί των οποίων βασίζονται οι οριακές τιμές.

(6) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽⁷⁾.

(7) Οι αναγκαίες τροποποιήσεις για την προσαρμογή προς την επιστημονική και τεχνική πρόοδο επιτρέπεται να αφορούν μόνον τα κριτήρια και τις τεχνικές για την εκτίμηση των συγκεντρώσεων βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα ή λεπτομερείς ρυθμίσεις για τη διαβίβαση πληροφοριών στην Επιτροπή, και δεν επιτρέπεται να οδηγούν στην άμεση ή έμμεση τροποποίηση οριακών τιμών.

(8) Οι οριακές τιμές που ορίζει η παρούσα οδηγία αποτελούν απλώς στοιχειώδεις απαιτήσεις. Σύμφωνα με το άρθρο 176 της συνθήκης, τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν σε ισχύ ή να θεσπίζουν αυστηρότερα προστατευτικά μέτρα. Ειδικότερα, μπορούν να θεσπιστούν αυστηρότερες οριακές τιμές για να προστατευθεί η υγεία ιδιαίτερα ευάλωτων πληθυσμιακών ομάδων όπως των παιδιών και των νοσηλευόμενων σε νοσοκομεία. Ένα κράτος μέλος μπορεί να απαιτεί την επίτευξη των οριακών τιμών και πριν από τις προθεσμίες που τάσσει η οδηγία.

(9) Το βενζόλιο αποτελεί γονιδοτοξικό καρκινογόνο παράγοντα για τον άνθρωπο και δεν υπάρχει προσδιορισμένο επίπεδο κάτω του οποίου είναι ακίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία.

(10) Ωστόσο, όταν οι οριακές τιμές που θέτει για το βενζόλιο η παρούσα οδηγία είναι δύσκολο να επιτευχθούν λόγω των τοπικών χαρακτηριστικών διασποράς ή των σχετικών κλιματολογικών συνθηκών ή όταν η εφαρμογή των μέτρων θα δημιουργούσε σοβαρά κοινωνικοοικονομικά προβλήματα, τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν από την Επιτροπή μία χρονικώς περιορισμένη παράταση υπό συγκεκριμένες προϋποθέσεις.

(11) Για να διευκολυνθεί η επανεξέταση της παρούσας οδηγίας το 2004, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα πρέπει να μελετήσουν την ενθάρρυνση της έρευνας όσον αφορά τις επιπτώσεις του βενζολίου και του μονοξειδίου του άνθρακα. Εκτός από τον εξωτερικό αέρα θα πρέπει εν προκειμένω να ληφθεί υπόψη και η ρύπανση του αέρα σε εσωτερικούς χώρους.

⁽¹⁾ ΕΕ C 53 της 24.2.1999, σ. 8.

⁽²⁾ ΕΕ C 138 της 18.5.1999, σ. 42.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 2ας Δεκεμβρίου 1999 (ΕΕ C 194 της 11.7.2000, σ. 56), κοινή θέση του Συμβουλίου της 10ης Απριλίου 2000 (ΕΕ C 195 της 11.7.2000, σ. 1) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 6ης Ιουλίου 2000 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα), απόφαση του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 2000.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 138 της 17.5.1993, σ. 5.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 275 της 10.10.1998, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 296 της 21.11.1996, σ. 55.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

- (12) Η ύπαρξη τυποποιημένων τεχνικών μέτρησης μεγάλης ακρίβειας και κοινών κριτηρίων για τις θέσεις εγκατάστασης των σταθμών μέτρησης αποτελεί σημαντικό στοιχείο στην εκτίμηση της ποιότητας του αέρα του περιβάλλοντος, προκειμένου να λαμβάνονται συγκρίσιμες πληροφορίες σε όλη την Κοινότητα.
- (13) Ως βάση για την κατάρτιση τακτικών εκθέσεων, πρέπει να διαβιβάζονται στην Επιτροπή στοιχεία για τις συγκεντρώσεις βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα.
- (14) Πρέπει να διατίθενται στο κοινό ευχερώς ενημερωμένες πληροφορίες για τις συγκεντρώσεις βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον αέρα του περιβάλλοντος,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Στόχοι

Στόχοι της παρούσας οδηγίας είναι:

- α) ο καθορισμός οριακών τιμών για τις συγκεντρώσεις βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον αέρα του περιβάλλοντος με σκοπό την αποφυγή, πρόληψη ή μείωση επιβλαβών επιδράσεων στην υγεία του ανθρώπου και στο σύνολο του περιβάλλοντος,
- β) η εκτίμηση των συγκεντρώσεων βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον αέρα του περιβάλλοντος βάσει κοινών μεθόδων και κριτηρίων,
- γ) η συλλογή κατάλληλων πληροφοριών για τις συγκεντρώσεις βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στον αέρα του περιβάλλοντος και η ενημέρωση του κοινού,
- δ) η διατήρηση της ποιότητας του αέρα του περιβάλλοντος, όταν είναι καλή, και η βελτίωσή της στις υπόλοιπες περιπτώσεις ως προς το βενζόλιο και το μονοξείδιο του άνθρακα.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Εφαρμόζονται οι ορισμοί του άρθρου 2 της οδηγίας 96/62/EK.

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:

- α) «άνω όριο εκτίμησης», επίπεδο που καθορίζεται στο παράρτημα III και κάτω από το οποίο μπορεί να χρησιμοποιηθεί συνδυασμός μετρήσεων και τεχνικών προσομοίωσης για την εκτίμηση της ποιότητας του αέρα του περιβάλλοντος, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 της οδηγίας 96/62/EK,
- β) «κάτω όριο εκτίμησης», επίπεδο που καθορίζεται στο παράρτημα III και κάτω από το οποίο μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο τεχνικές προσομοίωσης ή αντικειμενικής εκτίμησης για την εκτίμηση της ποιότητας του αέρα του περιβάλλοντος, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 4 της οδηγίας 96/62/EK,
- γ) «μετρήσεις σταθερών σημείων», μετρήσεις εκτελούμενες σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 5 της οδηγίας 96/62/EK.

Άρθρο 3

Βενζόλιο

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε οι συγκεντρώσεις βενζολίου στον αέρα του περιβάλλοντος, εκτιμώμενες κατ' άρθρο 5, να μην υπερβαίνουν την οριακή τιμή που

καθορίζεται στο παράρτημα I σύμφωνα με τις ημερομηνίες που αναφέρονται σ' αυτό.

Το περιθώριο ανοχής που καθορίζεται στο παράρτημα I εφαρμόζεται σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας 96/62/EK.

2. Όταν η επίτευξη της οριακής τιμής του παραρτήματος I είναι δυσχερής λόγω των τοπικών χαρακτηριστικών διασποράς ή των σχετικών κλιματικών συνθηκών, όπως η χαμηλή ταχύτητα του ανέμου ή/και συνθήκες που ευνοούν την εξάτμιση και εάν η εφαρμογή των μέτρων θα προκαλούσε σοβαρά κοινωνικοοικονομικά προβλήματα, ένα κράτος μέλος δύναται να ζητήσει από την Επιτροπή παράταση περιορισμένης διάρκειας. Η Επιτροπή, ενεργώντας με τη διαδικασία του άρθρου 12 παράγραφος 2 της οδηγίας 96/62/EK, δύναται, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους και με την επιφύλαξη του άρθρου 8 παράγραφος 3, της παρούσας οδηγίας να δώσει μια τέτοια παράταση για περίοδο που δεν υπερβαίνει τα 5 έτη εάν το συγκεκριμένο κράτος μέλος:

- καθορίζει τις οικείες ζώνες ή/και οικισμούς
- αιτιολογεί δεόντως την παράταση αυτή
- αποδεικνύει ότι έχουν ληφθεί όλα τα εύλογα μέτρα για τη μείωση των συγκεντρώσεων των ρύπων και την ελαχιστοποίηση της περιοχής πάνω από την οποία σημειώνεται υπέρβαση της οριακής τιμής και
- σκιαγραφεί τις μελλοντικές εξελίξεις όσον αφορά τα μέτρα που θα λάβει σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3 της οδηγίας 96/62/EK.

Ωστόσο, η οριακή τιμή βενζολίου κατά την παράταση περιορισμένης διάρκειας δεν υπερβαίνει τα 10 µg/m³.

Άρθρο 4

Μονοξείδιο του άνθρακα

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε οι συγκεντρώσεις μονοξειδίου του άνθρακα στον αέρα του περιβάλλοντος, όπως εκτιμώνται σύμφωνα με το άρθρο 5, να μην υπερβαίνουν την οριακή τιμή που καθορίζεται στο παράρτημα II σύμφωνα με τις εκεί προβλεπόμενες ημερομηνίες.

Το περιθώριο ανοχής που καθορίζεται στο παράρτημα II εφαρμόζεται σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας 96/62/EK.

Άρθρο 5

Εκτίμηση των συγκεντρώσεων

1. Τα άνω και κάτω όρια εκτίμησης για το βενζόλιο και το μονοξείδιο του άνθρακα ορίζονται στο τμήμα I του παραρτήματος III.

Η ταξινόμηση κάθε ζώνης ή οικισμού για τους σκοπούς του άρθρου 6 της οδηγίας 96/62/EK επανεξετάζεται τουλάχιστον ανά πενταετία με τη διαδικασία που προβλέπεται στο τμήμα II του παραρτήματος III της παρούσας οδηγίας. Η ταξινόμηση επανεξετάζεται και ωρίτερα σε περίπτωση σημαντικής μεταβολής δραστηριοτήτων συνδεόμενων με τις συγκεντρώσεις βενζολίου ή μονοξειδίου του άνθρακα στον αέρα του περιβάλλοντος.

2. Τα κριτήρια τοποθέτησης των σημείων δειγματοληψίας για τη μέτρηση του βενζολίου και του μονοξειδίου του άνθρακα στον αέρα του περιβάλλοντος, παρατίθενται στο παράρτημα IV. Ο ελάχιστος αριθμός σημείων δειγματοληψίας για τη μέτρηση των συγκεντρώσεων κάθε ρύπου σε σταθερά σημεία, καθορίζεται στο παράρτημα V τέτοια σημεία πρέπει να ορίζονται σε κάθε ζώνη ή οικισμό όπου απαιτούνται μετρήσεις, εφόσον οι μετρήσεις σταθερών σημείων είναι η αποκλειστική πηγή στοιχείων για τις εκεί συγκεντρώσεις.

3. Σε ζώνες και οικισμούς στους οποίους οι πληροφορίες από σταθμούς μετρήσεων σταθερών σημείων συμπληρώνονται με πληροφορίες από άλλες πηγές, όπως απογραφές εκπομπών, μεθόδους ενδεικτικών μετρήσεων και προσομοίωση της ποιότητας του αέρα, ο αριθμός των σταθερών σταθμών μέτρησης και η κατά χώραν ανιχνευτική ικανότης των υπόλοιπων τεχνικών πρέπει να επαρκούν για τον προσδιορισμό των συγκεντρώσεων των ατμοσφαιρικών ρύπων σύμφωνα με το τμήμα I του παραρτήματος IV και το τμήμα I του παραρτήματος VI.

4. Σε ζώνες και οικισμούς στους οποίους δεν απαιτούνται μετρήσεις, μπορούν να χρησιμοποιούνται τεχνικές προσομοίωσης ή αντικειμενικής εκτίμησης.

5. Οι μέθοδοι αναφοράς για την ανάλυση και τη δειγματοληψία του βενζολίου και του μονοξειδίου του άνθρακα καθορίζονται στα τμήματα I και II του παραρτήματος VII. Το τμήμα III του παραρτήματος VII θα προβλέψει τεχνικές αναφοράς για την προσομοίωση της ποιότητας του αέρα, όταν αυτές υπάρξουν.

6. Η προδεσμία για την κοινοποίηση στην Επιτροπή από τα κράτη μέλη των μεθόδων που χρησιμοποιούν για την προκαταρκτική εκτίμηση της ποιότητας του αέρα, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχείο δ) της οδηγίας 96/62/EK, είναι αυτή που προβλέπεται στο άρθρο 10 της παρούσας οδηγίας.

7. Οι τυχόν αναγκαίες τροποποιήσεις για την προσαρμογή του παρόντος άρθρου και των παραρτημάτων III έως VII στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο, εγκρίνονται με τη διαδικασία του άρθρου 6 παράγραφος 2 αλλά δεν επιτρέπεται να οδηγήσουν σε οποιαδήποτε άμεση ή έμμεση μεταβολή των οριακών τιμών.

Άρθρο 6

Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή του άρθρου 12 σημείο 2 της οδηγίας 96/62/EK, καλούμενη στο εξής «η επιτροπή».

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/EK, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/EK ορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 7

Ενημέρωση του κοινού

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι ενημερωμένες πληροφορίες περί των συγκεντρώσεων βενζολίου και μονοξειδίου του άνθρακα στο περιβάλλον, τίθενται επί τακτικής βάσεως στη διάθεση του

κοινού, καθώς και στη διάθεση καταλλήλων οργανώσεων όπως οι οργανώσεις προστασίας του περιβάλλοντος, οι οργανώσεις καταναλωτών, οι οργανώσεις που εκπροσωπούν τα συμφέροντα ευαίσθητων πληθυσμιακών ομάδων και άλλοι σχετικοί υγειονομικοί φορείς, μέσω, λόγου χάριν, των ραδιοτηλεοπτικών μέσων, του τύπου, των ενημερωτικών οδονών ή των υπηρεσιών δικτύου ηλεκτρονικών υπολογιστών, του τελετέξ του τηλεφώνου ή του φαξ.

Οι πληροφορίες για τις συγκεντρώσεις του βενζολίου στο περιβάλλον, ως μέση τιμή κατά το τελευταίο δωδεκάμηνο, ενημερώνονται τουλάχιστον ανά τρίμηνο και, εφόσον είναι εφικτό, οι πληροφορίες ενημερώνονται κάθε μήνα. Οι πληροφορίες για τις συγκεντρώσεις του μονοξειδίου του άνθρακα στο περιβάλλον, ως μέγιστος κυλιόμενος μέσος όρος οκταώρου, ενημερώνονται σε ημερήσια τουλάχιστον βάση και εφόσον είναι πρακτικά εφικτό κάθε ώρα.

Στις πληροφορίες του δεύτερου εδαφίου αναφέρεται τουλάχιστον κάθε υπέρβαση των οριακών τιμών συγκεντρώσεων κατά τη διάρκεια των περιόδων υπολογισμού της μέσης συγκέντρωσης, που καθορίζονται στα παραρτήματα I και II. Περιλαμβάνεται επίσης και μια σύντομη εκτίμηση ως προς τις οριακές τιμές και κατάλληλα στοιχεία σχετικά με τις επιδράσεις στην υγεία.

2. Όταν καταρτίζονται σχέδια ή προγράμματα που τίθενται στη διάθεση του κοινού σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3 της οδηγίας 96/62/EK, τα κράτη μέλη πρέπει να τα διαθέτουν και στις οργανώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. Αυτό περιλαμβάνει επίσης την τεκμηρίωση που απαιτείται σύμφωνα με το παράρτημα VI σημείο II της παρούσας οδηγίας.

3. Οι πληροφορίες που διατίθενται στο κοινό και σε οργανώσεις βάσει των παραγράφων 1 και 2 ανωτέρω, πρέπει να είναι σαφείς, κατανοητές και προσιτές.

Άρθρο 8

Έκθεση και επανεξέταση

1. Το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2004, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση με βάση τις εμπειρίες από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και, ιδιαίτερα, τα αποτελέσματα των πλέον πρόσφατων επιστημονικών ερευνών για τις επιδράσεις της έκθεσης στο βενζόλιο και στο μονοξείδιο του άνθρακα επί της ανθρώπινης υγείας, με ιδιαίτερη προσοχή στους ευαίσθητους πληθυσμούς, και στα οικοσυστήματα, καθώς και τις τεχνολογικές εξελίξεις, συμπεριλαμβανομένης της προόδου που επιτεύχθηκε στις μεθόδους μέτρησης και εκτίμησης, με οποιοδήποτε άλλο τρόπο, των συγκεντρώσεων του βενζολίου και του μονοξειδίου του άνθρακα στον αέρα του περιβάλλοντος.

2. Η έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 λαμβάνει υπόψη, ιδίως όσον αφορά το βενζόλιο και το μονοξείδιο του άνθρακα:

- α) την τρέχουσα ποιότητα του αέρα και τις τάσεις της μέχρι το έτος 2010 και πέραν αυτού,
- β) τη σκοπιμότητα περαιτέρω μείωσης των ρυπογόνων εκπομπών από όλες τις πηγές, λαμβανομένης υπόψη της τεχνικής σκοπιμότητάς τους και της σχέσης κόστους-αποτελέσματος,
- γ) τις σχέσεις μεταξύ των ρύπων και των δυνατοτήτων εφαρμογής συνδυασμένων τακτικών για την επίτευξη των κοινοτικών στόχων ποιότητας του αέρα και άλλων συναφών στόχων,

δ) τις τρέχουσες και μελλοντικές απαιτήσεις όσον αφορά την ενημέρωση του κοινού και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής,

ε) την πείρα που θα έχει αποκτηθεί από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας στα κράτη μέλη, ειδικότερα σε σχέση με τις προβλεπόμενες από το παράρτημα IV συνθήκες υπό τις οποίες εκτελέστηκαν οι μετρήσεις.

3. Με γνώμονα τη διατήρηση υψηλού επιπέδου προστασίας της υγείας του ανθρώπου και του περιβάλλοντος, η έκθεση θα συνοδεύεται, εφόσον απαιτείται, από προτάσεις για τροποποίηση της παρούσας οδηγίας οι οποίες θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν πρόσθετες παρατάσεις του χρονοδιαγράμματος τήρησης της οριακής τιμής για το βενζόλιο του παραρτήματος I, οι οποίες δύνανται να εγκριθούν βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 2.

Άρθρο 9

Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τις κυρώσεις που επιβάλλονται για παραβάσεις των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται κατ'εφαρμογή της παρούσας οδηγίας. Οι κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

Άρθρο 10

Εφαρμογή

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς

την παρούσα οδηγία το αργότερο τις 13 Δεκεμβρίου 2002. Πληροφορούν δε αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις ανωτέρω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη έκδοσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 11

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία τίθεται σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής της στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 12

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Νοεμβρίου 2000.

Για το Ευρωπαϊκό

Η Πρόεδρος

N. FONTAINE

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. SCHWARTZENBERG

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΟΡΙΑΚΗ ΤΙΜΗ ΓΙΑ ΤΟ ΒΕΝΖΟΛΙΟ

Η οριακή τιμή πρέπει να εκφράζεται σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$, αναγόμενα σε θερμοκρασία 293 K και πίεση 101,3 kPa.

	Περίοδος εξαγωγής της μέσης συγκέντρωσης	Οριακή τιμή	Περίθωριο ανοχής	Ημερομηνία μέχρι την οποία πρέπει να επιτευχθεί η οριακή τιμή
Οριακή τιμή για την προστασία της υγείας του ανθρώπου	Ημερολογιακό έτος	5 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	5 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ (100 %) κατά την 13η Δεκεμβρίου 2000, μειούμενο την 1η Ιανουαρίου 2006 και κατόπιν ανά δωδεκάμηνο, κατά 1 $\mu\text{g}/\text{m}^3$, μέχρι μηδενισμού του τον Ιανουάριο 2010	1η Ιανουαρίου 2010 (*)

(*) Εξαιρουμένων των ζωνών και οικισμών όπου έχει συμφωνηθεί χρονικώς περιορισμένη παράταση κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 2.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΟΡΙΑΚΗ ΤΙΜΗ ΓΙΑ ΤΟ ΜΟΝΟΞΕΙΔΙΟ ΤΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

Η οριακή τιμή πρέπει να εκφράζεται σε mg/m^3 . Ο όγκος πρέπει να ανάγεται σε θερμοκρασία 293 K και πίεση 101,3 kPa.

	Περίοδος εξαγωγής της μέσης συγκέντρωσης	Οριακή τιμή	Περίθωριο ανοχής	Ημερομηνία μέχρι την οποία πρέπει να επιτευχθεί η οριακή τιμή
Οριακή τιμή για την προστασία της υγείας του ανθρώπου	Μέγιστη ημερήσια 8ωρη μέση τιμή	10 mg/m^3	6 mg/m^3 (50 %) κατά την 13η Δεκεμβρίου 2000, μειούμενο την 1η Ιανουαρίου 2003 και κατόπιν ανά δωδεκάμηνο, κατά 2 mg/m^3 , μέχρι μηδενισμού του την 1η Ιανουαρίου 2005	1η Ιανουαρίου 2005

Η μέγιστη ημερήσια 8ωρη μέση τιμή συγκέντρωσης επιλέγεται εξετάζοντας τους τρέχοντες 8ωρους μέσους όρους, που υπολογίζονται από ωριαία στοιχεία και ενημερώνονται ανά ώρα. Κάθε τέτοιος 8ωρος μέσος όρος που υπολογίζεται κατ' αυτό τον τρόπο θα αντιστοιχεί στην ημέρα κατά την οποία λήγει, δηλαδή η πρώτη περίοδος υπολογισμού για μία ημέρα θα είναι η περίοδος από τις 17:00 της προηγούμενης ημέρας μέχρι τις 01:00 εκείνης της ημέρας· η τελευταία περίοδος υπολογισμού οποιασδήποτε ημέρας θα είναι η περίοδος από τις 16:00 έως τις 24:00 της ημέρας αυτής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΕΚΤΙΜΗΣΗΣ ΤΩΝ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΩΝ ΒΕΝΖΟΛΙΟΥ ΚΑΙ ΜΟΝΟΞΕΙΔΙΟΥ ΤΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ ΣΤΟΝ ΑΕΡΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΣΕ ΜΙΑ ΖΩΝΗ Ή ΟΙΚΙΣΜΟ**I. Άνω και κάτω όρια εκτίμησης**

Ισχύουν τα ακόλουθα, άνω και κάτω, όρια εκτίμησης:

α) Βενζόλιο

	Ετήσιος μέσος όρος
Άνω όριο εκτίμησης	70 % της οριακής τιμής (3,5 µg/m ³)
Κάτω όριο εκτίμησης	40 % της οριακής τιμής (2 µg/m ³)

β) Μονοξείδιο του άνθρακα

	Μέσος όρος οκταώρου
Άνω όριο εκτίμησης	70 % της οριακής τιμής (7 mg/m ³)
Κάτω όριο εκτίμησης	50 % της οριακής τιμής (5 mg/m ³)

II. Προσδιορισμός υπερβάσεων των άνω και κάτω ορίων εκτίμησης

Οι υπερβάσεις των άνω και κάτω ορίων εκτίμησης πρέπει να προσδιορίζονται με βάση τις συγκεντρώσεις κατά τη διάρκεια των προηγούμενων πέντε ετών, εφόσον υπάρχουν επαρκή δεδομένα. Υπέρβαση ορίου εκτίμησης τεκμαίρεται, εάν έχουν σημειωθεί υπερβάσεις τουλάχιστον κατά τρία από τα πέντε τελευταία έτη λαμβανόμενα κειχωρισμένα.

Εάν τα διαθέσιμα στοιχεία αφορούν διάστημα μικρότερο της πενταετίας, τα κράτη μέλη μπορούν να συνδυάζουν προγράμματα μετρήσεων σύντομης διάρκειας κατά την περίοδο του έτους και σε τοποθεσίες που αποτελούν με μεγάλη πιθανότητα τυπικά παραδείγματα ανώτατων επιπέδων ρύπανσης με αποτελέσματα που λαμβάνονται από στοιχεία καταγραφής των εκπομπών και από προσομοίωση για να προσδιορίζουν τις υπερβάσεις των άνω και κάτω ορίων εκτίμησης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΣΗΜΕΙΩΝ ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΡΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΩΝ ΒΕΝΖΟΛΙΟΥ ΚΑΙ ΜΟΝΟΞΕΙΔΙΟΥ ΤΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ ΣΤΟΝ ΑΕΡΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Στην περίπτωση των μετρήσεων σταθερών σημείων εφαρμόζονται τα κατωτέρω κριτήρια.

I. Μακροχωροθέτηση

Τα σημεία δειγματοληψίας που προορίζονται για την προστασία της υγείας του ανθρώπου θα πρέπει να τοποθετούνται κατά τρόπον ώστε:

- i) να παρέχουν στοιχεία για τις περιοχές μέσα σε ζώνες και οικισμούς, όπου απαντώνται οι υψηλότερες συγκεντρώσεις στις οποίες είναι ενδεχόμενο να εκτεθεί, άμεσα ή έμμεσα, ο πληθυσμός για χρονικό διάστημα που είναι σημαντικό σε σχέση με την περίοδο αναφοράς της ή των οριακών τιμών,
- ii) να παρέχουν στοιχεία για τα επίπεδα σε άλλες περιοχές μέσα στις ζώνες και τους οικισμούς, που να είναι αντιπροσωπευτικά της έκθεσης ολόκληρου του πληθυσμού.

Τα σημεία δειγματοληψίας θα πρέπει γενικά να βρίσκονται σε τέτοια θέση, ώστε να αποφεύγεται η μέτρηση σε μικροπεριβάλλον πολύ μικρής έκτασης που γειτνιάζει άμεσα με αυτά. Κατά γενικό κανόνα, τα σημεία δειγματοληψίας θα πρέπει να βρίσκονται σε τέτοια θέση, ώστε να είναι αντιπροσωπευτικά της ποιότητας του αέρα εντός περιοχής τουλάχιστον 200 m², στην περίπτωση των σημείων που καλύπτουν την οδική κυκλοφορία, και αρκετών τετραγωνικών χιλιομέτρων, στην περίπτωση των σημείων που καλύπτουν έναν αστικό χώρο.

Τα σημεία δειγματοληψίας θα πρέπει επίσης, όπου είναι δυνατόν, να είναι αντιπροσωπευτικά ανάλογων τοποθεσιών που δεν βρίσκονται σε άμεση γειτνίαση με αυτά.

Θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η ανάγκη σημείων δειγματοληψίας σε νησιά, όταν απαιτείται για την προστασία της ανθρώπινης υγείας.

II. Μικροχωροθέτηση

Θα πρέπει να τηρούνται, όσο είναι πρακτικά δυνατόν, οι ακόλουθες κατευθυντήριες γραμμές:

- Τα ρεύματα γύρω από τον δειγματοληπτικό αισθητήρα εισόδου θα πρέπει να είναι ελεύθερα χωρίς εμπόδια που να επηρεάζουν τη ροή του αέρα γύρω από το δειγματολήπτη (κανονικά, μερικά μέτρα μακριά από κτίρια, εξώστες, δένδρα και άλλα εμπόδια και 0,5 μ. τουλάχιστον από το πλησιέστερο κτίριο στην περίπτωση των σημείων δειγματοληψίας που αντιπροσωπεύουν την ποιότητα του αέρα στην οικοδομική γραμμή).
- Γενικά, το σημείο εισόδου του δείγματος θα πρέπει να απέχει 1,5 μ. (ζώνη αναπνοής) έως 4 μ. από το έδαφος. Σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να χρειάζονται υψηλότερες θέσεις (μέχρι 8 μ.). Μπορεί επίσης να ενδεικνύται η τοποθέτηση σε υψηλότερο σημείο, εάν ο σταθμός είναι αντιπροσωπευτικός μιας ευρύτερης περιοχής.
- Ο δειγματοληπτικός αισθητήρας εισόδου δεν θα πρέπει να τοποθετείται σε άμεση γειτνίαση με πηγές για να αποφεύγεται η απευθείας εισόδος εκπομπών πριν αναμειχθούν με τον αέρα του περιβάλλοντος.
- Η έξοδος αερίων του δειγματολήπτη θα πρέπει να τοποθετείται κατά τρόπον ώστε να αποφεύγεται η ανακυκλοφορία του εξερχόμενου αέρα στο στόμιο εισόδου των δειγμάτων.
- Θέση των δειγματοληπτών που καλύπτουν την οδική κυκλοφορία:
 - για όλους τους ρύπους, αυτά τα σημεία δειγματοληψίας θα πρέπει να απέχουν τουλάχιστον 25 μέτρα από την άκρη μεγάλων κόμβων και 4 μέτρα τουλάχιστον από το κέντρο της πλησιέστερης λωρίδας κυκλοφορίας,
 - για το μονοξείδιο του άνθρακα, τα στόμια εισόδου δεν θα πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση μεγαλύτερη από 5 μ. από το κράσπεδο,
 - για το βενζόλιο, τα στόμια εισόδου θα πρέπει να χωροθετούνται κατά τρόπον ώστε να είναι αντιπροσωπευτικά της ποιότητας του αέρα κοντά στην οικοδομική γραμμή.

Μπορούν επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι ακόλουθοι παράγοντες:

- πηγές παρεμβολής,
- ασφάλεια,
- πρόσβαση,
- ύπαρξη ηλεκτρικού ρεύματος και τηλεφωνικών γραμμών,
- ορατότητα του τόπου σε σχέση με τον περιβάλλοντα χώρο,
- ασφάλεια του κοινού και των χειριστών,
- σκοπιμότητα κοινών σημείων δειγματοληψίας για διαφορετικούς ρύπους,
- χωροταξικές απαιτήσεις.

III. Τεκμηρίωση και επανεξέταση επιλογής των θέσεων

Οι διαδικασίες επιλογής θέσης θα πρέπει να τεκμηριώνονται πλήρως στο στάδιο της ταξινόμησης με μέσα όπως φωτογραφίες του περιβάλλοντος χώρου με συγκεκριμένα σημεία προσανατολισμού και λεπτομερή χάρτη. Οι θέσεις θα πρέπει να επανεξετάζονται σε τακτά διαστήματα με νέα τεκμηρίωση για να διασφαλίζεται ότι τα κριτήρια επιλογής παραμένουν διαχρονικώς έγκυρα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΑΡΙΘΜΟΥ ΤΩΝ ΣΗΜΕΙΩΝ ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑΣ ΓΙΑ ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΣΤΑΘΕΡΑ ΣΗΜΕΙΑ ΤΩΝ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΩΝ ΤΟΥ ΒΕΝΖΟΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΜΟΝΟΞΕΙΔΙΟΥ ΤΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ ΣΤΟΝ ΑΕΡΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ελάχιστος αριθμός σημείων δειγματοληψίας στην περίπτωση των μετρήσεων σε σταθερά σημεία για την εκτίμηση της συμμόρφωσης με τις οριακές τιμές για την προστασία της υγείας του ανθρώπου σε ζώνες και οικισμούς όπου οι μετρήσεις αυτές αποτελούν την αποκλειστική πηγή πληροφοριών:

α) Διάχυτες πηγές

Πληθυσμός οικισμού ή ζώνης (σε χιλιάδες)	Εάν οι συγκεντρώσεις υπερβαίνουν το άνω όριο εκτίμησης (1)	Εάν οι μέγιστες συγκεντρώσεις περικλείονται μεταξύ άνω και κάτω ορίου εκτίμησης
0-249	1	1
250-499	2	1
500-749	2	1
750-999	3	1
1 000-1 499	4	2
1 500-1 999	5	2
2 000-2 749	6	3
2 750-3 749	7	3
3 750-4 749	8	4
4 750-5 999	9	4
≥ 6 000	10	5

(1) Όποτε να περιλαμβάνεται τουλάχιστον ένας σταθμός μέτρησης της αστικής ρύπανσης και ένας σταθμός μέτρησης της κυκλοφοριακής ρύπανσης, εφόσον δεν αυξάνεται ο αριθμός των σημείων δειγματοληψίας.

β) Σημειακές πηγές

Για την εκτίμηση της ρύπανσης κοντά σε σημειακές πηγές, ο αριθμός των σημείων δειγματοληψίας για σταθερές μετρήσεις θα πρέπει να υπολογίζεται λαμβάνοντας υπόψη την πυκνότητα των εκπομπών, τα πιθανά σχήματα κατανομής της ατμοσφαιρικής ρύπανσης και την πιθανή έκθεση του πληθυσμού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΣΤΟΧΟΙ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΕΚΤΙΜΗΣΗΣ ΤΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΑΕΡΑ

I. Στόχοι ποιότητας δεδομένων

Δίδονται κατωτέρω, ως οδηγός για προγράμματα διασφάλισης της ποιότητας, στόχοι ποιότητας δεδομένων, λαμβανομένης υπόψη της θεμιτής αβεβαιότητας των μεθόδων εκτίμησης και της ελάχιστης χρονικής κάλυψης και συλλογής δεδομένων των μετρήσεων:

	Βενζόλιο	Μονοξείδιο του άνθρακα
Σταθερές μετρήσεις ⁽¹⁾		
Αβεβαιότητα	25 %	15 %
Ελάχιστη συλλογή δεδομένων	90 %	90 %
Ελάχιστη χρονική κάλυψη	35 % θέσεις βασικής αστικής και κυκλοφοριακής ρύπανσης (κατανεμμένες κατά τη διάρκεια του έτους ώστε να είναι αντιπροσωπευτικές του κλίματος και της κυκλοφορίας) 90 % θέσεις βιομηχανικής ρύπανσης	
Ενδεικτικές μετρήσεις		
Αβεβαιότητα	30 %	25 %
Ελάχιστη συλλογή δεδομένων	90 %	90 %
Ελάχιστη χρονική κάλυψη	14 % (μια τυχαία ημερήσια μέτρηση την εβδομάδα, ομοιογενώς κατανεμμένη στη διάρκεια του έτους, ή 8 εβδομάδες ομοιογενώς κατανεμμένες στη διάρκεια του έτους)	14 % (μια τυχαία μέτρηση την εβδομάδα, ομοιογενώς κατανεμμένη στη διάρκεια του έτους, ή 8 εβδομάδες ομοιογενώς κατανεμμένες στη διάρκεια του έτους)
Προσομοίωση		
Αβεβαιότητα:		
Μέσοι όροι 8ώρου	—	50 %
Ετήσιοι μέσοι όροι	50 %	—
Αντικειμενική εκτίμηση		
Αβεβαιότητα	100 %	75 %

⁽¹⁾ Τα κράτη μέλη δύνανται να πραγματοποιούν τυχαίες μετρήσεις αντί των συνεχών μετρήσεων για το βενζόλιο εφόσον δύνανται να αποδείξουν στην Επιτροπή ότι η αβεβαιότητα, περιλαμβανομένης εκείνης που οφείλεται στην τυχαία δειγματοληψία, πληροί τον ποιοτικό στόχο του 25 %. Η τυχαία δειγματοληψία πρέπει να είναι ομοιόμορφα κατανεμμένη εντός του έτους, ώστε να αποφεύγεται η στρέβλωση των αποτελεσμάτων.

Η αβεβαιότητα (με διάστημα εμπιστοσύνης 95 %) των μεθόδων εκτίμησης θα αξιολογείται σύμφωνα με τις αρχές του Οδηγού ISO για την έκφραση της αβεβαιότητας των μετρήσεων (1993) ή τη μεθοδολογία ISO 5725 (1994) ή ισοδύναμα πρότυπα. Τα ποσοστά αβεβαιότητας του παραπάνω πίνακα αφορούν μέσο όρο κατά τη συγκεκριμένη περίοδο επιμέρους μετρήσεων, κοντά στην οριακή τιμή, για διάστημα εμπιστοσύνης 95 %. Η αβεβαιότητα των σταθερών μετρήσεων πρέπει να ερμηνεύεται ως ισχύουσα για την περιοχή της σχετικής οριακής τιμής. Εν αναμονή της επίσημης θέσπισης προτύπων CEN με λεπτομερή πρωτόκολλα δοκιμής, η Επιτροπή θα εκδώσει, πριν από την έκδοση της παρούσας οδηγίας, τις οδηγίες χρήσης που έχει εκπονήσει η CEN.

Η αβεβαιότητα της προσομοίωσης και της αντικειμενικής εκτίμησης ορίζεται ως η μέγιστη απόκλιση των μετρούμενων και των υπολογιζόμενων επιπέδων συγκέντρωσης, κατά την περίοδο στην οποία αναφέρεται η οριακή τιμή, χωρίς να λαμβάνεται υπόψη ο ακριβής χρόνος των συμβάντων.

Στις απαιτήσεις για την ελάχιστη συλλογή δεδομένων και χρονική κάλυψη δεν περιλαμβάνονται οι απώλειες δεδομένων λόγω της τακτικής βαθμονόμησης ή της κανονικής συντήρησης των οργάνων.

II. Αποτελέσματα της εκτίμησης της ποιότητας του αέρα

Στην περίπτωση των ζωνών ή οικισμών όπου χρησιμοποιούνται άλλες πηγές, εκτός των μετρήσεων, για τη συμπλήρωση στοιχείων από μετρήσεις ή ως αποκλειστικό μέσο εκτίμησης της ποιότητας του αέρα, θα πρέπει να συγκεντρώνονται οι ακόλουθες πληροφορίες:

- περιγραφή των δραστηριοτήτων εκτίμησης,
- οι χρησιμοποιούμενες ειδικές μέθοδοι, με παραπομπές σε περιγραφές της εκάστοτε μεθόδου,
- οι πηγές των δεδομένων και πληροφοριών,
- περιγραφή των αποτελεσμάτων, συμπεριλαμβανομένης της αβεβαιότητάς τους και, ιδιαίτερα, της έκτασης της περιοχής ή, κατά περίπτωση, του μήκους του δρόμου εντός της ζώνης ή οικισμού, όπου οι συγκεντρώσεις υπερβαίνουν την ή τις οριακές τιμές ή, κατά περίπτωση, την ή τις οριακές τιμές προσαυξημένες κατά το ή τα εφαρμοζόμενα περιθώρια ανοχής, και της περιοχής στην οποία οι συγκεντρώσεις υπερβαίνουν το άνω ή το κάτω όριο εκτίμησης,
- για τις οριακές τιμές των οποίων προορισμός είναι η προστασία της υγείας του ανθρώπου, ο πληθυσμός που εκτίθεται εν δυνάμει σε συγκεντρώσεις που υπερβαίνουν την οριακή τιμή.

Όπου είναι δυνατόν, τα κράτη μέλη θα πρέπει να παράγουν χάρτες που δείχνουν τις κατανομές των συγκεντρώσεων σε κάθε ζώνη και οικισμό.

III. Αναγωγή σε πρότυπες συνθήκες

Για το βενζόλιο και το μονοξειδίο του άνθρακα, τα αποτελέσματα των μετρήσεων πρέπει να ανάγονται σε θερμοκρασία 293 K και πίεση 101,3 kPa.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΜΕΘΟΔΟΙ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΩΝ ΒΕΝΖΟΛΙΟΥ ΚΑΙ ΜΟΝΟΞΕΙΔΙΟΥ ΤΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

I. Μέθοδος αναφοράς για τη δειγματοληψία/ανάλυση του βενζολίου

Μέθοδος αναφοράς για τη μέτρηση του βενζολίου θα είναι η μέθοδος δειγματοληψίας με άντληση σε ροφητικό φυσίγγιο, ακολουθούμενη από αέριο χρωματογραφικό προσδιορισμό, για την οποία εκπονεί τώρα πρότυπο η CEN. Εφόσον δεν υπάρχει τυποποιημένη μέθοδος της CEN, τα κράτη μέλη επιτρέπεται να χρησιμοποιούν εθνικές πρότυπες μεθόδους που βασίζονται στην ίδια τεχνική μέτρησης.

Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να χρησιμοποιούν κάθε άλλη μέθοδο δυναμένη αποδεδειγμένως να αποδώσει ισοδύναμα αποτελέσματα με την ανωτέρω μέθοδο.

II. Μέθοδος αναφοράς για την ανάλυση μονοξειδίου του άνθρακα

Μέθοδος αναφοράς για τη μέτρηση του μονοξειδίου του άνθρακα θα είναι η μέθοδος υπέρυθρης φασματομετρίας χωρίς διασπορά (NDIR), για την οποία εκπονεί τώρα πρότυπο η CEN. Εφόσον δεν υπάρχει τυποποιημένη μέθοδος της CEN, τα κράτη μέλη επιτρέπεται να χρησιμοποιούν εθνικές πρότυπες μεθόδους που βασίζονται στην ίδια τεχνική μέτρησης.

Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να χρησιμοποιούν κάθε άλλη μέθοδο δυναμένη αποδεδειγμένως να αποδώσει ισοδύναμα αποτελέσματα με την ανωτέρω μέθοδο.

III. Τεχνικές αναφοράς για την προσομοίωση

Προς το παρόν δεν μπορούν να καθοριστούν τεχνικές αναφοράς για την προσομοίωση. Οιαδήποτε τροποποίηση για την προσαρμογή του παρόντος σημείου στην επιστημονικοτεχνική πρόοδο θα πρέπει να εγκριθεί με τη διαδικασία του άρθρου 6 παράγραφος 2.

ΟΔΗΓΙΑ 2000/70/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Νοεμβρίου 2000

για τροποποίηση της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τα ιατρικά βοηθήματα που περιλαμβάνουν σταθερά παράγωγα του ανθρώπινου αίματος ή πλάσματος

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η πρόταση της Επιτροπής αφορούσε, εκτός των ιατρικών βοηθημάτων διάγνωσης *in vitro*, και μια τροποποίηση της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, περί των ιατρικών βοηθημάτων⁽⁴⁾, για να επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής της και στα ιατρικά βοηθήματα που κατασκευάζονται με μη βιώσιμους ιστούς ή με ουσίες ανθρώπινης προέλευσης, παράγωγες των ιστών αυτών. Ωστόσο, η τροποποίηση αυτή δεν περιελήφθη στην οδηγία 98/79/ΕΚ⁽⁵⁾ κατά την έκδοσή της.
- (2) Η παρούσα οδηγία αφορά συνεπώς την τροποποίηση της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου για να περιλάβει στο πεδίο εφαρμογής της μόνο τα βοηθήματα που ενσωματώνουν ως αναπόσπαστο μέρος τους ουσίες παράγωγες του ανθρώπινου αίματος ή πλάσματος. Ωστόσο, τα ιατρικά βοηθήματα που ενσωματώνουν άλλες ουσίες παράγωγες ανθρώπινων ιστών συνεχίζουν να εξαιρούνται από την ανωτέρω οδηγία.
- (3) Όλες οι ρυθμίσεις όσον αφορά την παραγωγή, τη διανομή ή τη χρήση των ιατρικών βοηθημάτων οφείλουν να έχουν ως κύριο στόχο τη διασφάλιση της ανθρώπινης υγείας.
- (4) Εξάλλου, οι εθνικές διατάξεις περί της ασφαλείας και της προστασίας της υγείας των ασθενών, των χρηστών και, κατά περίπτωση, των λοιπών ατόμων κατά τη χρήση των ιατρικών βοηθημάτων οφείλουν να εναρμονιστούν προκειμένου να εξασφαλιστεί η ελεύθερη κυκλοφορία των εν λόγω προϊόντων στην εσωτερική αγορά.
- (5) Ωστόσο, τα ιατρικά βοηθήματα που ενσωματώνουν ως αναπόσπαστο μέρος τους παράγωγη ουσία του ανθρώπινου αίματος ή πλάσματος έχουν τον ίδιο στόχο με τα άλλα ιατρικά βοηθήματα και δεν υπάρχει λόγος να τυγχάνουν διαφορετικής μεταχείρισης όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία τους.

(6) Τα ιατρικά βοηθήματα που ενσωματώνουν ως αναπόσπαστο μέρος τους παράγωγη ουσία του ανθρώπινου αίματος ή του πλάσματος ανθρώπινου αίματος, η οποία είναι ικανή να ασκήσει στο ανθρώπινο σώμα δράση συμπληρωματική εκείνης του ιατρικού βοηθήματος, οφείλουν να πληρούν τις διατάξεις της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου και ορισμένες άλλες διατάξεις, συμπληρωματικές αυτής.

(7) Μια παράγωγη ουσία του ανθρώπινου αίματος, εφόσον χρησιμοποιείται ξεχωριστά, μπορεί να θεωρηθεί ως συστατικό φαρμάκου κατά την οδηγία 89/381/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁶⁾. Όταν ενσωματώνεται σε ιατρικό βοήθημα, η ουσία πρέπει να υπόκειται στους κατάλληλους ελέγχους κατ' αναλογία προς τις οδηγίες του Συμβουλίου 75/318/ΕΟΚ⁽⁷⁾ και 89/381/ΕΟΚ. Οι έλεγχοι αυτοί πραγματοποιούνται από τις αρχές τις αρμόδιες για την εφαρμογή των προαναφερθέντων οδηγιών,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 93/42/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 τροποποιείται ως εξής:

α) παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4α. Όταν σε ένα ιατρικό βοήθημα ενσωματώνεται, ως αναπόσπαστο μέρος, ουσία η οποία, σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί ξεχωριστά, είναι δυνατόν να θεωρηθεί ως συστατικό φαρμάκου ή ως φάρμακο παράγωγο του ανθρώπινου αίματος ή του πλάσματος ανθρώπινου αίματος κατά την έννοια του άρθρου 1 της οδηγίας 89/381/ΕΟΚ^(*) και μπορεί να ασκήσει στο ανθρώπινο σώμα δράση συμπληρωματική εκείνης του βοηθήματος, και η οποία καλείται στο εξής "παράγωγος ουσία του ανθρώπινου αίματος", η αξιολόγηση και η χορήγηση άδειας κυκλοφορίας για το βοήθημα αυτό πρέπει να γίνονται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

(*) Οδηγία 89/381/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1989, που επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής των οδηγιών 65/65/ΕΟΚ και 75/319/ΕΟΚ για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων σχετικά με τα φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα και θεσπίζει ειδικές διατάξεις για τα φάρμακα με βάση το ανθρώπινο αίμα ή το πλάσμα ανθρώπινου αίματος (ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 44).»

⁽¹⁾ ΕΕ C 172 της 7.7.1995, σ. 21 και ΕΕ C 87 της 18.3.1997, σ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ C 18 της 22.1.1996, σ. 12.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Μαρτίου 1996 (ΕΕ C 96 της 1.4.1996, σ. 31), κοινή θέση του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 2000 (ΕΕ C 245 της 25.8.2000, σ. 19) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 2000.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 169 της 12.7.1993, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/79/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 331 της 7.12.1998, σ. 1).

⁽⁵⁾ Οδηγία 98/79/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 1998, για τα ιατροτεχνολογικά βοηθήματα που χρησιμοποιούνται στη διάγνωση *in vitro* (ΕΕ L 331 της 7.12.1998, σ. 1).

⁽⁶⁾ Οδηγία 89/381/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1989, που επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής των οδηγιών 65/65/ΕΟΚ και 75/319/ΕΟΚ για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων σχετικά με τα φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα και θεσπίζει ειδικές διατάξεις για τα φάρμακα με βάση το ανθρώπινο αίμα ή το πλάσμα ανθρώπινου αίματος (ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 44).

⁽⁷⁾ Οδηγία 75/318/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ης Μαΐου 1975, περί της προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τις αναλυτικές, τοξικοφαρμακολογικές και κλινικές προδιαγραφές και πρωτόκολλα στον τομέα των δοκιμών των φαρμακευτικών ιδιοσκευασμάτων (ΕΕ L 147 της 9.6.1975, σ. 1)· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 1999/83/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 243 της 15.9.1999, σ. 9).

β) το στοιχείο ε) της παραγράφου 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ε) στο ανθρώπινο αίμα, στα προϊόντα αίματος, στο πλάσμα και στα κύτταρα αίματος ανθρώπινης προέλευσης, εκτός από τις παραγωγές ουσίες του ανθρώπινου αίματος.»

2. Το παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:

α) στο σημείο 7.4 προστίθενται τα ακόλουθα εδάφια:

«Όταν σε ένα βοήθημα ενσωματώνεται, ως αναπόσπαστο μέρος, παράγωγος ουσία του ανθρώπινου αίματος, ο κοινοποιημένος οργανισμός πρέπει να ζητήσει από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Αξιολόγησης Φαρμάκων (ΕΜΕΑ) επιστημονική γνωμοδότηση σχετικά με την ποιότητα και την ασφάλεια της ουσίας αυτής, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές κοινοτικές διατάξεις, και ιδίως κατ' αναλογία προς τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 75/318/ΕΟΚ και 89/381/ΕΟΚ. Η χρησιμότητα της ουσίας αυτής ως αναπόσπαστου μέρους του ιατρικού βοηθήματος πρέπει να εξακριβώνεται λαμβάνοντας υπόψη τον προορισμό του βοηθήματος.

Βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 3 της οδηγίας 89/381/ΕΟΚ, ένα δείγμα κάθε παρτίδας του προϊόντος χύδην ή/και του τελικού προϊόντος της παραγωγής ουσίας του ανθρώπινου αίματος υποβάλλεται στον έλεγχο κρατικού εργαστηρίου ή εργαστηρίου που ορίζεται για το σκοπό αυτό από κράτος μέλος.»

β) στο σημείο 13.3 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«ιδ) στην περίπτωση προϊόντος κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4α, ένδειξη ότι στο βοήθημα έχει ενσωματωθεί, ως αναπόσπαστο μέρος, παράγωγος ουσία του ανθρώπινου αίματος.»

3. Το παράρτημα II τροποποιείται ως εξής:

α) η πέμπτη περίπτωση του στοιχείου γ) του σημείου 3.2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— δήλωση στην οποία αναφέρεται εάν το βοήθημα ενσωματώνει, ως αναπόσπαστο μέρος του, ουσία ή παράγωγο ουσία του ανθρώπινου αίματος αναφερόμενη στο παράρτημα I σημείο 7.4, καθώς και στοιχεία για τις σχετικές δοκιμές που είναι αναγκαίες προκειμένου να αξιολογηθεί η ασφάλεια, η ποιότητα και η χρησιμότητα αυτής της ουσίας ή της παραγωγής ουσίας του ανθρώπινου αίματος, λαμβανομένου υπόψη του προορισμού του βοηθήματος.»

β) στο σημείο 4.3, το δεύτερο και το τρίτο εδάφιο αντικαθίστανται από το ακόλουθο εδάφιο:

«Εάν πρόκειται για βοηθήματα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο του σημείου 7.4 του παραρτήματος I, ο κοινοποιημένος οργανισμός, πριν λάβει απόφαση, διαβουλεύεται, όσον αφορά τα θέματα που αναφέρονται στο σημείο αυτό, με έναν από τους αρμόδιους οργανισμούς που ορίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την οδηγία 65/65/ΕΟΚ. Όταν λαμβάνει την απόφασή του, ο κοινοποιημένος οργανισμός λαμβάνει δεόντως υπόψη τις γνώμες που διατυπώνονται κατά τη διαβούλευση, και ενημερώνει τον αρμόδιο οργανισμό για την τελική του απόφαση.

Εάν πρόκειται για βοηθήματα που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο του σημείου 7.4 του παραρτήματος I, η επιστημονική γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού

Αξιολόγησης Φαρμάκων (ΕΜΕΑ) πρέπει να ενσωματώνεται στην τεκμηρίωση που αφορά το βοήθημα. Κατά τη λήψη της απόφασής του, ο κοινοποιημένος οργανισμός λαμβάνει δεόντως υπόψη τη γνωμοδότηση του ΕΜΕΑ. Ο κοινοποιημένος οργανισμός δεν μπορεί να εκδώσει το πιστοποιητικό σε περίπτωση που η γνωμοδότηση του ΕΜΕΑ είναι δυσμενής. Ενημερώνει τον ΕΜΕΑ σχετικά με την τελική του απόφαση.»

γ) προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«8. Εφαρμογή στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4α:

Στο τέλος της παρασκευής κάθε παρτίδας ενός βοηθήματος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 4α, ο κατασκευαστής ενημερώνει τον κοινοποιημένο οργανισμό σχετικά με την απελευθέρωση της εν λόγω παρτίδας του βοηθήματος, και του διαβιβάζει το επίσημο πιστοποιητικό απελευθέρωσης της παρτίδας της παραγωγής ουσίας του ανθρώπινου αίματος η οποία χρησιμοποιείται στο βοήθημα αυτό. Το πιστοποιητικό εκδίδεται από κρατικό εργαστήριο ή από εργαστήριο ορισθέν για το σκοπό αυτό από ένα κράτος μέλος βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 3 της οδηγίας 89/381/ΕΟΚ.»

4. Το παράρτημα III τροποποιείται ως εξής:

α) η έκτη περίπτωση του σημείου 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— δήλωση στην οποία αναφέρεται εάν το βοήθημα ενσωματώνει, ως αναπόσπαστο μέρος του, ουσία ή παράγωγο ουσία του ανθρώπινου αίματος αναφερόμενη στο παράρτημα I σημείο 7.4, καθώς και στοιχεία για τις σχετικές δοκιμές που είναι αναγκαίες, προκειμένου να αξιολογηθεί η ασφάλεια, η ποιότητα και η χρησιμότητα αυτής της ουσίας ή της παραγωγής ουσίας του ανθρώπινου αίματος, λαμβανομένου υπόψη του προορισμού του βοηθήματος.»

β) στο σημείο 5, το δεύτερο και το τρίτο εδάφιο αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εάν πρόκειται για βοηθήματα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο του σημείου 7.4 του παραρτήματος I, ο κοινοποιημένος οργανισμός, πριν λάβει απόφαση, διαβουλεύεται, όσον αφορά τα θέματα που αναφέρονται στο σημείο αυτό, με έναν από τους αρμόδιους οργανισμούς που ορίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την οδηγία 65/65/ΕΟΚ. Όταν λαμβάνει την απόφασή του, ο κοινοποιημένος οργανισμός λαμβάνει δεόντως υπόψη τις γνώμες που διατυπώνονται κατά τη διαβούλευση, και ενημερώνει τον αρμόδιο οργανισμό για την τελική του απόφαση.

Εάν πρόκειται για βοηθήματα που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο του σημείου 7.4 του παραρτήματος I, η επιστημονική γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Αξιολόγησης Φαρμάκων (ΕΜΕΑ) πρέπει να ενσωματώνεται στην τεκμηρίωση που αφορά το βοήθημα. Κατά την έκδοση της απόφασής του, ο κοινοποιημένος οργανισμός λαμβάνει δεόντως υπόψη τη γνωμοδότηση του ΕΜΕΑ. Ο κοινοποιημένος οργανισμός δεν επιτρέπεται να εκδώσει το πιστοποιητικό όταν η γνωμοδότηση του ΕΜΕΑ είναι δυσμενής. Ο κοινοποιημένος οργανισμός ενημερώνει τον ΕΜΕΑ για την τελική του απόφαση.»

5. Το ακόλουθο σημείο προστίθεται στο παράρτημα IV:

«9. Εφαρμογή στα βοηθήματα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4α:

Στην περίπτωση του σημείου 5, ο κατασκευαστής, στο τέλος της παρασκευής της κάθε παρτίδας του βοηθήματος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 4α και στην περίπτωση του ελέγχου που προβλέπεται στο σημείο 6, ενημερώνει τον κοινοποιημένο οργανισμό σχετικά με την απελευθέρωση της εν λόγω παρτίδας του βοηθήματος και του διαβιβάζει το επίσημο πιστοποιητικό απελευθέρωσης της παρτίδας της παραγώγου ουσίας του ανθρωπίνου αίματος που χρησιμοποιείται στο βοήθημα αυτό· το πιστοποιητικό εκδίδει κρατικό εργαστήριο ή εργαστήριο ορισθέν για το σκοπό αυτό από ένα κράτος μέλος βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 3 της οδηγίας 89/381/ΕΟΚ.»

6. Το ακόλουθο σημείο προστίθεται στο παράρτημα V:

«7. Εφαρμογή στα βοηθήματα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4α:

Στο τέλος της παρασκευής της κάθε παρτίδας του βοηθήματος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 4α, ο κατασκευαστής ενημερώνει τον κοινοποιημένο οργανισμό σχετικά με την απελευθέρωση της εν λόγω παρτίδας του βοηθήματος και του διαβιβάζει το επίσημο πιστοποιητικό απελευθέρωσης της παρτίδας της παραγώγου ουσίας του ανθρωπίνου αίματος που χρησιμοποιείται στο βοήθημα αυτό· το πιστοποιητικό εκδίδει κρατικό εργαστήριο ή εργαστήριο ορισθέν για το σκοπό αυτό από ένα κράτος μέλος βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 3 της οδηγίας 89/381/ΕΟΚ.»

7. Στο παράρτημα IX μέρος III σημείο 4.1 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Όλα τα βοηθήματα στα οποία ενσωματώνεται, ως αναπόσπαστο μέρος, παράγωγος ουσία του ανθρωπίνου αίματος εμπίπτουν στην κατηγορία III.»

Άρθρο 2

Εφαρμογή και μεταβατικές διατάξεις

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από τις 13 Δεκεμβρίου 2001. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από τις 13 Ιουνίου 2002.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις ανωτέρω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλιστεί ότι οι κοινοποιημένοι οργανισμοί που είναι επιφορτισμένοι, δυνάμει του άρθρου 16 της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ, με την αξιολόγηση της πιστότητας, λαμβάνουν υπόψη κάθε πληροφορία η οποία είναι συναφής με τα χαρακτηριστικά και τις επιδόσεις των βοηθημάτων, συμπεριλαμβανομένων ιδίως των αποτελεσμάτων των σχετικών δοκιμών και ελέγχων που έχουν ήδη διεξαχθεί βάσει των προϋφισταμένων εθνικών νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων οι οποίες αφορούν τα εν λόγω βοηθήματα.

4. Επί πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη επιτρέπουν τη διάθεση στο εμπόριο των βοηθημάτων τα οποία ανταποκρίνονται προς τους κανόνες που ισχύουν στο έδαφός τους κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας. Κατά τη διάρκεια μιας πρόσθετης διετούς περιόδου, επιτρέπουν την έναρξη χρήσης των προαναφερόμενων βοηθημάτων.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία τίθεται σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Νοεμβρίου 2000.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Η Πρόεδρος

N. FONTAINE

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. SCHWARTZENBERG

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Νοεμβρίου 2000

για τη χορήγηση κεφαλαίων στην Ελληνική Δημοκρατία προκειμένου να αντισταθμισθούν εν μέρει οι καταβαλλόμενοι τόκοι για τα δάνεια της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων για την ανασυγκρότηση της περιοχής η οποία επλήγη από το σεισμό του Σεπτεμβρίου 1999

(2000/786/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Θα πρέπει να χορηγηθεί στην Ελληνική Δημοκρατία επιδότηση προκειμένου να αντισταθμιστούν εν μέρει οι καταβαλλόμενοι τόκοι για τα δάνεια της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕπ) για την ανασυγκρότηση της περιοχής της Ελληνικής Δημοκρατίας η οποία επλήγη από το σεισμό του Σεπτεμβρίου 1999.
- (2) Η επιδότηση αυτή θα καταβληθεί από το γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (3) Η συνθήκη δεν προβλέπει, για την έκδοση της παρούσας απόφασης, άλλες εξουσίες εκτός από αυτές του άρθρου 308,

Άρθρο 1

Η Κοινότητα θέτει στη διάθεση της Ελληνικής Δημοκρατίας το ποσό των 2 εκατομμυρίων ευρώ προκειμένου να αντισταθμιστούν εν μέρει οι καταβαλλόμενοι, το 2000, τόκοι για τα δάνεια που έλαβε από την ΕΤΕπ για την ανακατασκευή κτιρίων, υποδομών και βιομηχανικών εγκαταστάσεων (περιλαμβανομένων των μικρομεσαίων επιχειρήσεων) στην περιοχή της Αττικής η οποία επλήγη από το σεισμό του Σεπτεμβρίου 1999. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να καταβάλει το ποσό αυτό σε μία δόση υπό όρους που θα συμφωνηθούν με την Ελληνική Δημοκρατία και την ΕΤΕπ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 27 Νοεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
L. FABIUS

⁽¹⁾ Γνώμη που δόθηκε στις 15 Νοεμβρίου 2000 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα*).